



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# ЧЕТВЕРТАЯ МИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Distr.  
LIMITED

A/CONF.177/L.5/Add.10  
13 September 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пекин, Китай

**4-15** сентября 1995 года

Пункт 9 повестки дня

## ПЛАТФОРМА ДЕЙСТВИЙ

### Доклад Главного комитета

#### Добавление

На \_\_\_\_ заседании \_\_\_\_ сентября 1995 года Главный комитет утвердил раздел F главы IV проекта платформы действий и рекомендовал его для принятия Конференцией. С заявлениями выступили представители \_\_\_\_\_.

Текст раздела F главы IV выглядит приводится ниже:

Г. [Неравный доступ женщин к формированию экономических структур и политики [и непосредственно к производственному процессу] и неравноправное участие в этой деятельности]

[Экономический потенциал и независимость женщин]

[Равенство между мужчинами и женщинами в рамках экономических структур политики и всех форм производительной деятельности]

152. Между мужчинами и женщинами существуют значительные различия в плане доступа к экономическим структурам в обществе и возможностей влиять на них. В большинстве регионов мира женщины практически не принимают участия, или же их участие минимально, в процессе принятия экономических решений, включая разработку финансовой, бюджетной, коммерческой и других видов экономической политики, а также системы налогообложения и нормы, регулирующие заработную плату. Поскольку зачастую именно в рамках такой политики мужчины и женщины принимают свои решения, в том числе о том, как разделить свое время между оплачиваемым и неоплачиваемым трудом, фактическое формирование таких экономических структур и политики непосредственно влияет на доступ мужчин и женщин к экономическим ресурсам, на их экономические возможности и, соответственно, на степень равенства между ними на индивидуальном уровне и на уровне семьи, а также в обществе в целом.

153. В течение последнего десятилетия во многих регионах значительно возросла и изменилась доля женщин, занятых оплачиваемым трудом, на организованном и неорганизованном рынке труда. Хотя женщины и продолжают работать в сельском хозяйстве и рыболовстве, приток женщин в микро, малые и средние предприятия также возрос, и в некоторых регионах они стали занимать более доминирующее положение в растущем неорганизованном секторе. В силу, среди прочего, сложного экономического положения и обусловленных неравенством полов ограниченных возможностей для выбора многие женщины вынуждены соглашаться на низкооплачиваемую работу и плохие условия труда и, таким образом, становятся зачастую более предпочтительными работниками. С другой стороны, женщины все чаще выходят на работу по собственному желанию, более четко осознавая свои права и требуя их соблюдения. Некоторым из них удается получить работу и продвинуться по служебной лестнице, а также добиться повышения заработной платы и улучшения условий труда. Тем не менее на женщинах особенно отрицательно сказывается экономическая ситуация и процесс перестройки, которые привели к изменению характера найма и в некоторых случаях к потере рабочих мест даже для женщин из числа профессионалов и квалифицированных работниц. Кроме того, многие женщины заняты в неформальном секторе в силу отсутствия других возможностей. Интересы женщин в плане участия и гендерные аспекты в основном все еще не находят отражения и должны учитываться при разработке политики в многосторонних учреждениях, которые определяют условия и, в сотрудничестве с правительствами, ставят цели программ структурной перестройки, займов и безвозмездных субсидий.

154. Дискриминационная практика в области образования и подготовки, найма и вознаграждения, продвижения по службе и горизонтальной мобильности, а также негибкость условий работы и отсутствие доступа к производственным ресурсам и недостаточное разделение семейных обязанностей и в сочетании с отсутствием или нехваткой таких услуг, как уход за детьми, по-прежнему ограничивают возможности женщин с точки зрения занятости, экономической и профессиональной и других видов деятельности и мобильность, в связи с чем их участие сопряжено с большим стрессом. Кроме того, представления о месте женщины в обществе препятствуют участию женщин в процессе разработки экономической политики и в некоторых регионах ограничивают доступ женщин и девочек к образованию и подготовке в области экономического управления.

155. Доля женщин в рабочей силе продолжает возрастать, и почти повсеместно женщины работают чаще вне домашнего хозяйства, хотя здесь и не произошло параллельного сокращения обязанностей в плане неоплачиваемого труда в домашнем хозяйстве и в обществе. Почти все виды домашних хозяйств все чаще зависят от доходов женщин. В некоторых регионах наблюдается расширение предпринимательской активности и самостоятельной деятельности женщин, особенно в неорганизованном секторе. Во многих странах женщины составляют большинство рабочей силы в том, что касается нестандартных видов работы, таких, как временная работа, непостоянная работа, работа неполный рабочий день по совместительству, работа по контрактам и на дому.

156. Работающие женщины-мигранты, включая работающих в домашних хозяйствах, вносят вклад в развитие экономики направляющей их страны, посылая домой денежные переводы, а также экономики принимающей страны, являясь частью рабочей силы. Однако во многих принимающих странах среди женщин-мигрантов наблюдается более высокий уровень безработицы, чем среди работников, не являющихся мигрантами, и работников-мигрантов мужского пола.

157. Уделение недостаточного внимания гендерному анализу означает, что вклад женщин и их интересы слишком часто игнорируются в экономических структурах, таких, как финансовые рынки и учреждения, рынки труда, экономика как академическая дисциплина, экономическая и социальная инфраструктура, налогообложение и система социального страхования, а также в семье и в домашнем хозяйстве. В результате этого многие направления политики и программы могут по-прежнему способствовать закреплению неравенства между мужчинами и женщинами. Там, где учитываются гендерные аспекты, повышается и эффективность программ и политики.

158. Хотя многие женщины достигли определенного успеха в рамках экономических структур, большинству женщин, особенно тех, которые сталкиваются с дополнительными трудностями, сохраняющиеся препятствия мешают добиться экономической самостоятельности и обеспечить устойчивые источники средств к существованию для себя и своих иждивенцев. Женщины активно заняты в самых различных видах экономической деятельности, которую они часто совмещают, начиная от наемного труда и натурального сельского хозяйства и рыболовства и кончая неорганизованным сектором. Однако участие в экономическом развитии по-прежнему сдерживается правовыми и основывающимися на обычаях препятствиями в отношении доступа к земле и владения землей, природными ресурсами, капиталом, кредитами, технологиями и другими средствами производства, а также разницей в заработной плате. Женщины вносят вклад в развитие не только за счет оплачиваемого труда, но и за счет проведения большого объема работы, за которую они не получают вознаграждения. С одной стороны, женщины участвуют в производстве товаров и услуг для рынка и потребления в рамках домашних хозяйств, в сельскохозяйственной деятельности, производстве продовольствия или деятельности семейных предприятий. Хотя неоплачиваемый труд учтен в системе национальных счетов Организации Объединенных Наций и в международных стандартах статистики труда, этот вид деятельности – особенно связанный с сельским хозяйством – часто не получает достойной оценки и должным образом не учитывается. С другой стороны, женщины выполняют значительное большинство функций, связанных с работой по дому и общинной деятельностью, таких, как уход за детьми и пожилыми людьми, приготовление пищи для семьи, охрана окружающей среды и добровольное оказание помощи частным лицам и группам людей, находящимся в уязвимом и неблагоприятном положении. Эта работа часто не получает количественной оценки и не учитывается в национальных счетах. Вклад женщин в развитие серьезно недооценивается, а, следовательно, его общественное признание ограничено. Отчетливое представление о виде, объеме и разделении такого неоплачиваемого труда также будет способствовать более равномерному распределению обязанностей.

159. Хотя в результате глобализации экономики для женщин были созданы новые возможности в плане занятости, наметились также тенденции, которые способствуют увеличению неравенства между мужчинами и женщинами. В то же самое время глобализация, в том числе экономическая интеграция, может влиять на уровень занятости женщин, заставляя их адаптироваться к новым обстоятельствам и начать поиск новых источников занятости по мере изменения структур торговли. Необходимо дополнительно проанализировать воздействие процесса глобализации на экономическое положение женщин.

160. Для этих тенденций характерен низкий уровень заработной платы, слабое соблюдение или практическое несоблюдение стандартов безопасности труда, плохие условия работы, особенно с точки зрения здоровья и гигиены труда женщин, малоквалифицированный труд и отсутствие гарантий занятости и социального страхования как в организованном, так и в неорганизованном секторах. Во многих странах и секторах безработица среди женщин является серьезной проблемой, вызывающей все большую обеспокоенность. По-прежнему самую малозащищенную законами о труде и иммиграции категорию лиц составляют трудящаяся молодежь и женщины-мигранты, занятые в неорганизованном секторе и работающие в сельской местности. Женщины, особенно те, кто возглавляет домашние хозяйства и имеет малолетних детей, ограничены в своих возможностях в плане занятости, что обусловлено, в частности негибкими графиками работы и неадекватным разделением домашних обязанностей между женщинами, мужчинами и обществом.

161. В странах, где происходят кардинальные политические, экономические и социальные преобразования, женщины, если их практический опыт использовать более эффективно, могли бы внести крупный вклад в экономическую жизнь своих соответствующих стран. Необходимо по-прежнему расширять и стимулировать их вклад и продолжать реализацию их потенциальных возможностей.

162. Безработица в частном секторе и сокращение государственных служб и рабочих мест на государственных предприятиях особенно сильно отразились на женщинах. В некоторых странах женщины стали выполнять больше неоплачиваемой работы, в частности по уходу за детьми, больными или престарелыми, и компенсировать потерю дохода в домашнем хозяйстве, особенно если государственные услуги отсутствуют. Во многих случаях в стратегиях по созданию рабочих мест недостаточно внимания уделяется профессиям и секторам, где преобладают женщины; также должным образом не поощряется доступ женщин к профессиям и секторам, где традиционно заняты мужчины.

163. Многие женщины, работающие по найму, сталкиваются с препятствиями, которые не позволяют им полностью раскрыть свои возможности. И хотя женщин в настоящее время все чаще можно встретить на руководящих должностях низшего звена, бытующие в обществе представления дискриминационного характера зачастую не дают им возможности для дальнейшего продвижения по службе. Половые домогательства, с одной стороны, оскорбляют достоинство женщины, а с другой стороны, не дают ей возможности внести вклад, сопоставимый с ее способностями. Отсутствие на работе условий, учитывающих семейные аспекты, включая отсутствие надлежащих и доступных учреждений по уходу за детьми, и негибкие графики работы также не позволяют женщинам полностью раскрыть свой потенциал.

164. В частном секторе, включая транснациональные и национальные предприятия, женщины в основном исключены из сферы управления и руководства, что свидетельствует о проведении дискриминационной политики и практики при найме и продвижении по службе. Неблагоприятная обстановка на работе, а также ограниченные возможности в плане занятости, открытые для женщин, заставляют многих из них искать альтернативные пути. Все большее число женщин становятся самостоятельными владельцами и управляющими микропредприятий и мелких и средних

предприятий. Расширение во многих странах неорганизованного сектора, а также самоорганизуемых и независимых предприятий в значительной степени обусловлено деятельностью женщин, чьи ориентированные на сотрудничество и самопомощь традиционные методы и инициативы в области производства и торговли представляют собой важный экономический ресурс. В тех случаях, когда женщины получают доступ к средствам, кредитам и другим ресурсам, технологии и обучению, а также контроль над ними, они в состоянии расширить производство, сбыт и увеличить доходы для обеспечения устойчивого развития.

165. Учитывая факт одновременного существования таких явлений, как сохраняющееся неравенство и заметный прогресс в области его искоренения, необходимо пересмотреть стратегии в области занятости, с тем чтобы учесть в них гендерные аспекты и привлечь внимание к более широкому кругу возможностей, а также заняться вопросами преодоления любых отрицательных гендерных последствий нынешней структуры занятости и найма. Для обеспечения полного равенства между мужчинами и женщинами в плане их вклада в экономику необходимы активные усилия с целью добиться равного признания значения и понимания ценности того влияния, какое имеют в обществе труд, опыт, знания и ценности как мужчин, так и женщин.

166. При рассмотрении вопроса об экономическом потенциале и экономической независимости женщин правительствам и другим участникам процесса необходимо содействовать разработке активной и зримой политики учета гендерной проблематики во всех своих стратегиях и программах, с тем чтобы до принятия решений проводился анализ их последствий, соответственно, для женщин и мужчин.

[Поощрение экономической самостоятельности женщин, включая доступ к работе по найму, надлежащие условия труда и контроль над экономическими ресурсами – землей, капиталом и технологией]

Стратегическая цель F.1. [Поощрение самостоятельности женщин, включая доступ к работе по найму, надлежащие условия труда и контроль над экономическими ресурсами – землей, капиталом, кредитами и технологией – и гарантирование экономических возможностей для женщин] [Защита экономических прав женщин]

Деятельность, которая должна осуществляться

167. Правительствами:

- a) введение в действие и обеспечение соблюдения законодательства, гарантирующего права женщин и мужчин на равную оплату за равный труд или труд равной ценности;
- b) принятие и осуществление законов, запрещающих дискриминацию по признаку пола на рынке труда, особенно в отношении пожилых работающих женщин, при найме на работу и продвижении по службе, при предоставлении льгот и пособий по социальному страхованию и создании условий труда;
- c) ликвидация проводимой работодателями с учетом репродуктивной роли и функций женщин такой дискриминационной практики, как отказ в предоставлении рабочего места или увольнение беременных женщин или матерей, кормящих грудью, или требование предоставить свидетельство об использовании контрацептивов, и принятие эффективных мер по недопущению дискриминации в отношении беременных женщин,

женщин, находящихся в декретном отпуске или возвращающихся на рынок труда после рождения ребенка;

- d) создание механизмов и принятие позитивных мер, позволяющих женщинам получить доступ к всестороннему и равноправному участию в разработке политики и формировании экономических структур через такие организации, как министерства финансов и торговли, национальные экономические комиссии, научно-исследовательские институты по экономическим вопросам и другие ключевые учреждения, а также посредством их участия в работе соответствующих международных органов;
- e) [проведение законодательных и административных реформ, с тем чтобы обеспечить женщинам равные права [справедливо распределяемые права] с мужчинами на экономические ресурсы, включая доступ к собственности и контроль над землей и другими видами собственности, кредитами, наследством, природными ресурсами и соответствующей новой технологией;]
- f) обзор национальных систем налогообложения доходов и наследства и социального обеспечения для ликвидации любого существующего ущемления интересов женщин;
- g) меры по созданию более полной базы данных о рабочих местах и трудоустройстве посредством, среди прочего, усилий по оценке и улучшению понимания вида, степени и характера распределения неоплачиваемого труда, в частности связанного с уходом за иждивенцами и неоплачиваемого труда на семейных фермах или предприятиях, и содействие обмену и распространению информации об исследованиях и опыте, накопленном в этой области, включая разработку методов оценки его стоимости в количественном плане для возможного учета в счетах, которые могут быть составлены отдельно от основных национальных счетов, но приведены с ними в соответствие;
- i) пересмотр и внесение изменений в законы, регулирующие деятельность финансовых учреждений, с тем чтобы обеспечить предоставление или услуг женщинам наравне с мужчинами;
- j) содействие, на соответствующих уровнях, более открытому и транспарентному процессу составления бюджетов;
- k) пересмотр и осуществление национальных стратегий в поддержку традиционных механизмов накопления, кредитования и предоставления ссуд женщинам;
- l) меры по обеспечению защиты новых и традиционных видов экономической деятельности женщин в рамках национальной политики, связанной с международными и региональными торговыми соглашениями;
- m) обеспечение соблюдения всеми корпорациями, включая транснациональные корпорации, национальных законов и кодексов, норм в области социального страхования, применимых международных соглашений, документов и конвенций, в том числе имеющих отношение к окружающей среде, и других соответствующих законов;
- n) корректировка политики в области занятости для облегчения изменения режима рабочего времени с целью содействия совместному несению семейных обязанностей;

- o) создание механизмов и других форумов, с тем чтобы женщины-предприниматели и женщины-трудящиеся могли вносить свой вклад в политику и программы, разрабатываемые министерствами экономики и финансовыми учреждениями;
- p) внедрение и обеспечение соблюдения законодательства о равных возможностях, применение позитивных мер и поощрение его соблюдения государственными и частными предприятиями с помощью различных средств;
- q) использование при разработке макро- и микроэкономической и социальной политики метода гендерного анализа, последствий этой политики в целях их отслеживания и переформулирования стратегий в тех случаях, когда эти последствия носят пагубный характер;
- r) содействие разработке стратегий и мер, учитывающих гендерные аспекты, с тем чтобы расширить возможности женщин как равных партнеров с мужчинами в технической, управленческой и предпринимательской сферах деятельности;
- s) пересмотр законодательства или осуществление национальных стратегий в поддержку разработки трудового законодательства, обеспечивающего защиту всех женщин-трудящихся, включая безопасные методы труда, право на создание организаций и доступ к системе правосудия.

Стратегическая цель F.2. Принятие позитивных мер для содействия равному доступу женщин к ресурсам, рабочим местам, рынкам и торговле

Деятельность, которая должна осуществляться

168. Правительствами:

- a) поощрение и поддержка индивидуальной трудовой деятельности женщин и создания мелких предприятий и расширение доступа женщин к кредитам и капиталу на соответствующих, равных с мужчинами, условиях посредством укрепления учреждений, призванных поощрять предпринимательскую деятельность женщин, включая, при необходимости, нетрадиционные структуры и системы взаимного кредитования, а также новаторские по своему характеру связи с финансовыми учреждениями;
- b) усиление стимулирующей роли государства как нанимателя в целях разработки политики создания равных возможностей для женщин и мужчин;
- c) расширение, на национальном и местном уровнях, возможностей сельских женщин для получения дохода путем содействия их равному доступу к производственным ресурсам, земле, кредитам, капиталу, правам собственности, программам развития и структурам кооперации и контролю над ними;
- d) поддержка и укрепление микропредприятий, новых мелких предприятий, кооперативных предприятий, содействие расширению рынков и создание других возможностей для трудоустройства и, при необходимости, содействие переходу из неорганизованного в организованный сектор, особенно в сельских районах;

- e) разработка и изменение программ и стратегий, делающих акцент на ключевой роли женщин в обеспечении продовольственной безопасности и направленных на усиление этой роли, и предоставление оплачиваемым и неоплачиваемым производителям-женщинам, особенно занятым в таких отраслях производства продовольствия, как сельское хозяйство, рыбный промысел и аквакультура, а также в городских предприятиях, равного доступа к соответствующим технологиям, транспорту, консультативным услугам, сбыту и кредитованию на местном и общинном уровнях;
- f) создание соответствующих механизмов и поощрение работы межотраслевых учреждений, позволяющих женским кооперативам получить оптимальный доступ к необходимым услугам;
- g) увеличение доли женщин-консультантов и других государственных служащих, оказывающих техническую помощь или осуществляющих руководство экономическими программами;
- h) обзор, пересмотр, если это необходимо, и проведение в жизнь стратегий, включая положения предпринимательского, торгового и договорного права и правительственные постановления, с целью обеспечить, чтобы они не содержали в себе элемента дискриминации в отношении микро-, мелких и средних предприятий в сельской и городской местности, владельцами которых являются женщины;
- i) анализ, предоставление консультаций, координация и осуществление стратегий, предусматривающих комплексный учет потребностей и интересов женщин, работающих по найму, занимающихся индивидуальной трудовой деятельностью и предпринимательством, в секторальных и межведомственных стратегиях, программах и бюджетах;
- j) обеспечение равного доступа женщин к эффективным услугам по профессиональной подготовке, переподготовке, профориентации и трудоустройству, которые не ограничивались бы традиционными областями занятости;
- k) устранение мешающих развитию частной и личной инициативы препятствий стратегического и нормативного характера, с которыми сталкиваются женщины в рамках в социальных программ и программ развития.
- l) обеспечение и поощрение соблюдения основных прав трудящихся, включая запрещение принудительного и детского труда, свободу объединений и право на организацию и заключение коллективных договоров, равного вознаграждения мужчин и женщин за труд равной ценности и недопущения дискриминации при трудоустройстве, полного соблюдения конвенций Международной организации труда государствами - участниками этих конвенций и учета принципов, закрепленных в этих конвенциях, странами, не являющимися их участниками, с тем чтобы таким образом добиться подлинно стабильного экономического роста и устойчивого развития.

169. Правительствами, центральными банками и национальными банками развития и частными банковскими учреждениями, соответственно:

- a) расширение участия женщин, в том числе женщин-предпринимателей, в работе консультативных советов и других форумов, для того чтобы предприниматели-женщины из всех секторов и их организации могли вносить вклад в формулирование и обзор



стратегий и программ, разрабатываемых министерствами по экономическим вопросам и банковскими учреждениями;

- b) мобилизация банковского сектора на расширение спектра услуг по кредитованию и рефинансированию на основе создания стимулов, а также института посредников, которые занимались бы удовлетворением потребностей женщин-предпринимателей и производителей как в сельских, так и в городских районах, и привлечение женщин к руководству, планированию и принятию решений;
- c) формирование необходимой структуры услуг для охвата женщин в сельской и городской местности, работающих на микро-, мелких и средних предприятиях, с уделением особого внимания молодым женщинам, малоимущим женщинам, представительницам этнических и расовых меньшинств и женщинам из числа коренного населения, не имеющим доступа к капиталу и активам, и расширение доступа женщин к финансовым рынкам путем выявления и поощрения реформ в системе финансового управления и регулирования, которые способствовали бы прямым и косвенным усилиям финансовых учреждений, направленным на более полное удовлетворение кредитных и других финансовых потребностей микро-, мелких и средних предприятий женщин;
- d) обеспечение того, чтобы приоритеты женщин учитывались в программах государственного инвестирования для таких отраслей экономической инфраструктуры, как водоснабжение и санитария, электрификация и энергосбережение, транспорт и дорожное строительство. Содействие более широкому привлечению бенефициаров-женщин на этапах планирования и осуществления проектов для обеспечения доступа к рабочим местам и контрактам.

170. Правительствами и неправительственными организациями:

- a) уделение особого внимания потребностям женщин при распространении информации о рынках, торговле и ресурсах и налаживание соответствующей профессиональной подготовки в этих областях;
- b) поощрение разработки стратегий экономического развития общин, опирающихся на партнерские отношения между правительствами, и стимулирование членов гражданского общества к созданию рабочих мест и изучению социальных условий, в которых живут отдельные лица, семьи и общины.

171. Многосторонними финансовыми учреждениями и региональными банками развития, а также двусторонними и частными финансовыми учреждениями на международном, региональном и субрегиональном уровнях:

- a) обзор, пересмотр, при необходимости, и проведение в жизнь стратегий, программ и проектов для обеспечения того, чтобы более значительная доля ресурсов поступала в распоряжение женщин в сельских и отдаленных районах;
- b) создание гибких механизмов финансирования учреждений-посредников, занимающихся вопросами экономической деятельности женщин, и поощрение самообеспеченности и расширения возможностей и увеличения прибыльности экономических предприятий женщин;

- с) разработка стратегий консолидации и увеличения объема их помощи сектору микро-, мелких и средних предприятий для расширения возможностей женщин в плане всестороннего и равноправного участия и сотрудничество с двусторонними учреждениями для координации и повышения эффективности деятельности этого сектора с опорой на опыт и финансовые ресурсы их собственных организаций, а также двусторонних учреждений, правительств и неправительственных организаций.

172. Международными, многосторонними и двусторонними организациями, осуществляющими сотрудничество в области развития:

оказание поддержки, путем предоставления капитала и/или ресурсов, финансовым учреждениям, обслуживающим женщин-предпринимателей и производителей, работающих на малоодоходных мелких и микропредприятиях в организованном и неорганизованном секторах.

173. Правительствами и/или многосторонними финансовыми учреждениями:

пересмотр правил и процедур официальных национальных и международных финансовых учреждений, мешающих заимствованию опыта "Граммин-банка" в деле предоставления кредитных средств женщинам села.

174. Международными организациями:

оказание надлежащей поддержки программам и проектам, призванным поощрять планомерную и продуктивную предпринимательскую деятельность среди женщин, в особенности обездоленных.

Стратегическая цель F.3.     Оказание деловых услуг малоимущим женщинам и предоставление им доступа к рынкам, информации и технологии

Деятельность, которая должна осуществляться

175. Правительствами в сотрудничестве с неправительственными организациями и частным сектором:

- а) предоставление объектов общественной инфраструктуры для обеспечения равного доступа к рынкам предпринимателей-женщин и мужчин;
- б) разработка программ, предусматривающих профессиональную подготовку и переподготовку, особенно обучение новым технологиям, и оказание женщинам приемлемых по ценам услуг в области управления коммерческими предприятиями, разработки изделий, финансирования, контроля за производством и качеством, маркетинга и правовых аспектов предпринимательской деятельности;
- с) разработка пропагандистско-консультативных программ в целях ознакомления малоимущих и бедных женщин, особенно в сельских и отдаленных районах, с возможностями доступа к рынкам и технологиям и оказание помощи в использовании таких возможностей;
- д) создание системы вспомогательных услуг для руководимых женщинами предприятий, в том числе инвестиционных фондов, исключаящей всякую дискриминацию, и

ориентация на женщин, в первую очередь малоимущих, в программах развития торговли;

- e) распространение информации об успехах женщин-предпринимателей в традиционных и нетрадиционных видах экономической деятельности и о навыках, необходимых для достижения успеха; содействие налаживанию связей и обмену информацией;
- f) принятие мер по обеспечению равного доступа женщин к непрерывному обучению на рабочих местах, включая безработных женщин, матерей-одиночек, женщин, возвращающихся на рынок труда после длительного перерыва, обусловленного семейными обстоятельствами и другими причинами, и женщин, уволенных с работы в связи с введением новых форм производства или сокращением штатов, и создание более мощных стимулов к тому, чтобы предприятия увеличивали число центров технического обучения и профессиональной подготовки, обеспечивающих подготовку женщин в нетрадиционных областях;
- g) предоставление недорогостоящих вспомогательных услуг, таких, как высококачественные и недорогостоящие услуги по уходу за детьми по скользящему графику, с учетом потребностей работающих мужчин и женщин.

176. Местными, национальными, региональными и международными предпринимательскими организациями и неправительственными организациями, занимающимися женской проблематикой:

пропагандистская работа на всех уровнях в целях содействия развитию и поддержке торговых и промышленных предприятий женщин, в том числе в неорганизованном секторе, и обеспечения равного доступа женщин к производственным ресурсам.

Стратегическая цель F.4. Укрепление экономического потенциала  
и коммерческих сетей женщин

Деятельность, которая должна осуществляться

177. Правительствами:

- a) проведение политики, направленной на оказание поддержки предпринимательским организациям, неправительственным организациям, кооперативам, возобновляемым фондам ссудного капитала, кредитным союзам, низовым организациям, женским группам самопомощи и другим группам в целях предоставления услуг женщинам-предпринимателям в сельских и городских районах;
- b) учет гендерной проблематики во всех стратегиях экономической и структурной перестройки и разработка программ в интересах женщин, испытывающих на себе отрицательные последствия перестройки экономики, в том числе программ структурной перестройки, и в интересах женщин, занятых в неорганизованном секторе;
- c) проведение политики, создающей благоприятные условия для женских групп самопомощи, рабочих организаций и кооперативов на основе нетрадиционных форм поддержки и признания права на свободу ассоциаций и права на создание организаций;

- d) оказание поддержки программам, направленным на повышение самообеспеченности особых групп женщин, таких, как молодые женщины, женщины с инвалидностью, престарелые женщины и женщины, принадлежащие к расовым и этническим меньшинствам;
- e) содействие обеспечению равенства женщин и мужчин через содействие научному изучению проблем женщин и использование результатов общих исследований и исследований по гендерным вопросам во всех областях, включая экономическую, научную и техническую;
- f) поддержка экономической деятельности женщин из числа коренного населения с учетом их передаваемых из поколения в поколение знаний в целях улучшения условий их жизни и развития;
- g) проведение политики, призванной обеспечить или усилить защиту трудовым законодательством и положениями о социальном обеспечении тех, кто занимается надомным оплачиваемым трудом;
- h) признание и поощрение вклада, вносимого в исследовательскую деятельность женщинами-учеными и технологами;
- i) обеспечение того, чтобы стратегии и постановления не содержали в себе элемента дискриминации микро-, мелких и средних предприятий, возглавляемых женщинами.

178. Путем использования в соответствующих случаях кредитно-финансовых посреднических учреждений, национальных учебных заведений, кредитных союзов, неправительственных организаций, женских ассоциаций, профессиональных организаций и частного сектора, с тем чтобы они:

- a) осуществляли на национальном, региональном и международном уровнях подготовку женщин по широкому кругу специальностей, связанных с ведением торгово-промышленной деятельности и управлением финансовой деятельностью, и техническим специальностям, с тем чтобы женщины, особенно молодые, могли участвовать в выработке экономической политики на этих уровнях;
- b) оказывали деловые услуги, включая предоставление информации по вопросам маркетинга и торговли, проектирование изделий и нововведения, передачу технологии и контроль за качеством, женским торгово-промышленным предприятиям, в том числе предприятиям экспортных секторов экономики;
- c) содействовали развитию технических и коммерческих связей и создавали на национальном, региональном и международном уровнях совместные предприятия с участием женщин-предпринимателей в поддержку инициатив на основе общины;
- d) активизировали участие женщин в производственных и торговых кооперативах, оказывая маркетинговую и финансовую поддержку, особенно в сельских и отдаленных районах, включая охват этой деятельностью социально незащищенных женщин;
- e) развивали и укрепляли женские микропредприятия, новые мелкие торгово-промышленные предприятия, кооперативные предприятия, содействовали расширению рынков и других возможностей занятости и в соответствующих случаях способствовали

переходу из неорганизованного сектора в организованный в сельских и городских районах;

- f) осуществляли капиталовложения и формировали портфели ценных бумаг для финансирования торгово-промышленных предприятий женщин;
- g) уделяли надлежащее внимание оказанию технической помощи, консультативному обслуживанию, подготовке и переподготовке женщин по вопросам перехода к рыночной экономике;
- h) оказывали поддержку кредитным сетям и новаторским предприятиям, включая традиционные программы накопления сбережений;
- i) содействовали процессу объединения женщин-предпринимателей, включая создание условий, при которых более опытные женщины могли бы делиться опытом с начинающими свое дело женщинами;
- j) поощряли общинные организации и государственные органы к созданию фондов для предоставления ссуд женщинам-предпринимателям, используя с этой целью опыт успешно зарекомендовавших себя мелкомасштабных кооперативных моделей.

179. Частным сектором, включая транснациональные и национальные корпорации:

- a) проведение политики и учреждение механизмов, предусматривающих предоставление контрактов на недискриминационной основе;
- b) выдвижение женщин на руководящие, директивные и управленческие должности и охват их учебными программами на равноправной с мужчинами основе;
- c) соблюдение национальных законов в области трудовых отношений, защиты прав потребителя, охраны здоровья и труда, особенно тех из них, которые затрагивают женщин.

Стратегическая цель F.5. Ликвидация профессиональной сегрегации и всех форм дискриминации при трудоустройстве

Деятельность, которая должна осуществляться

180. Правительствами, работодателями, трудящимися, профсоюзами и женскими организациями:

- a) проведение в жизнь и обеспечение соблюдения законов и постановлений и поощрение добровольного соблюдения кодексов поведения, которые обеспечивают, чтобы такие международные стандарты в области трудовых отношений, как Конвенция Международной организации труда о равном вознаграждении и правах трудящихся № 100 применялись на основе равенства к трудящимся-женщинам и мужчинам;
- b) принятие и обеспечение соблюдения законов и принятие мер по их осуществлению, включая возмещение ущерба и обеспечение доступа к правосудию в случаях их несоблюдения, запрещение явной и скрытой форм дискриминации по признаку пола, в том числе по maritalному статусу или семейному положению, [или сексуальной

/...

ориентации] в том, что касается трудоустройства, условий труда, включая профессионально-техническую подготовку, продвижение по службе, охрану здоровья и труда, а также прекращение трудовой занятости и социальное обеспечение трудящихся, включая правовую защиту от притеснений по признаку пола и расовой принадлежности;

- c) принятие и обеспечение соблюдения законов и разработка политики в области трудовых отношений, направленной на борьбу с дискриминацией по признаку пола на рынке труда, особенно в отношении трудящихся-женщин пожилого возраста, при приеме на работу и продвижении по службе и при предоставлении пособий по месту работы и по линии социального обеспечения, а также применительно к дискриминационным условиям труда и сексуальным домогательствам; необходимо разработать механизмы для проведения регулярного обзора и обеспечения контроля за осуществлением таких законов;
- d) искоренение дискриминационной практики со стороны работодателей, объектом которой являются репродуктивная роль и функция женщин, включая отказ в приеме на работу и увольнение беременных женщин и матерей, кормящих грудью;
- e) разработка и поощрение программ и услуг в области занятости для женщин, вступающих и/или возвращающихся на рынок труда, особенно для неимущих городских, сельских и молодых женщин, самостоятельно занятых женщин, а также для женщин, на положении которых отрицательно сказывается структурная перестройка;
- f) осуществление и контроль за осуществлением программ создания равных возможностей для трудоустройства в государственном и частном секторе и программ позитивных действий, направленных на борьбу с систематической дискриминацией, которой подвергаются трудящиеся женщины, особенно женщины-инвалиды и женщины, принадлежащие к другим уязвимым группам, в том, что касается приема на работу, сохранения работы и продвижения по службе, а также профессионально-производственного обучения женщин во всех секторах;
- g) искоренение профессиональной сегрегации, особенно путем обеспечения равной представленности женщин на должностях, требующих высокой квалификации, и руководящих должностях и принятия других мер, таких, как консультирование и расстановка кадров, которые стимулируют их профессиональный рост и способствуют укреплению их позиций на рынке труда, и создания предпосылок для предоставления более широкого выбора профессий как женщинам, так и мужчинам. Поощрение женщин к овладению нетрадиционными профессиями, особенно научно-техническими и поощрение мужчин к трудоустройству в секторе социального обслуживания;
- h) признание права на заключение коллективных договоров в качестве такового и в качестве важного механизма ликвидации неравенства в оплате женского труда и улучшение условий труда;
- i) содействие избранию женщин в профсоюзные органы и обеспечение того, чтобы все избранные в эти органы профсоюзные активисты, представляющие интересы женщин, пользовались правом на защиту своих трудовых прав и на физическую защиту при исполнении ими своих обязанностей;

- j) разработка специальных программ, позволяющих женщинам-инвалидам получать и сохранять за собой работу, и предоставление доступа к этим программам и обеспечение доступа к образованию и профессионально-техническому обучению на всех надлежащих уровнях в соответствии со Стандартными правилами по обеспечению равных возможностей для инвалидов 25/; создание условий труда, в максимально возможной степени учитывающих потребности женщин-инвалидов, которым должна быть гарантирована правовая защита от необоснованных увольнений по причине их инвалидности;
- k) активизация усилий по устранению разрыва в оплате труда женщин и мужчин, принятие мер, направленных на реализацию принципа равного вознаграждения за равный труд или труд равной ценности путем укрепления законодательной базы, включая соблюдение международных норм стандартов и труда, и поощрение применения методологии оценки труда, основанной на использовании нейтральных в гендерном отношении критериев;
- l) создание и/или укрепление механизмов для решения вопросов, касающихся дискриминации в оплате труда;
- m) установление конкретных сроков для ликвидации всех форм детского труда, противоречащих общепризнанным международным нормам, и обеспечение полного соблюдения соответствующих действующих законов и, по мере возможности, принятие законодательства, необходимого для осуществления Конвенции о правах ребенка и норм Международной организации труда, обеспечивающих защиту прав работающих детей, в частности беспризорных детей, путем их охвата надлежащим медицинским обслуживанием, образованием и другими видами социальных услуг;
- n) обеспечение того, чтобы в стратегиях, направленных на ликвидацию оплачиваемого детского труда, учитывалась также присущая их собственным и посторонним домашним хозяйствам тенденция к чрезмерному использованию неоплачиваемого труда девочек;
- o) обзор, анализ и в надлежащих случаях пересмотр структур оплаты труда представителей таких профессий, на которых заняты преимущественно женщины, как учителя, медсестры и воспитатели дошкольных учреждений, в целях повышения их низкого профессионального статуса и уровня оплаты труда;
- p) [содействие продуктивной занятости зарегистрированных трудящихся женщин-мигрантов (включая женщин, имеющих статус беженцев в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года) посредством расширения признания иностранного образования и подтверждающих его получение дипломов и принятия комплексного подхода к решению вопросов подготовки кадров для рынка труда с включением в программы профессионально-технического обучения языковой подготовки.]

Стратегическая цель F.6. [Создание гибких режимов рабочего времени]

[Более гармоничное сочетание женщинами и мужчинами своих рабочих и семейных обязанностей]

Деятельность, которая должна осуществляться

/...

181. Правительствами:

- a) проведение политики, направленной на обеспечение надлежащего действия законов о труде и законов о пособиях по социальному обеспечению в интересах частично, временно и сезонно занятых и работающих на дому трудящихся; содействие развитию карьеры на основе такого режима работы, который позволял бы сочетать производственные функции с семейными обязанностями;
- b) обеспечение того, чтобы женщины и мужчины могли свободно и на равноправной основе делать свой выбор в том, что касается работы полный и неполный рабочий день, и рассмотрение надлежащих способов защиты трудящихся, работающих по особому графику, с точки зрения их условий труда, занятости и социального обеспечения;
- c) обеспечение законодательным путем стимулов и/или мер поощрения, условий и возможностей для предоставления женщинам и мужчинам отпуска по уходу за ребенком и выплаты соответствующих пособий без потери рабочего места. Поощрение равного распределения семейных обязанностей между мужчинами и женщинами, в том числе через соответствующее законодательство, стимулы и/или меры поощрения, а также создание для работающих матерей условий, облегчающих грудное вскармливание;
- d) разработка политики, в частности в сфере образования, направленной на изменение взглядов, закрепляющих разделение труда по признаку пола, в целях пропаганды концепции разделения семейных обязанностей, связанных с выполнением работы по дому, особенно в том, что касается ухода за детьми и престарелыми;
- e) совершенствование процесса разработки и внедрения технологий, облегчающих профессиональный, а также домашний труд, поощрение самоподдержки, развитие доходных видов деятельности, изменение укоренившихся представлений о роли и назначении мужчин и женщин в производственном процессе и создание для женщин благоприятных условий для занятия более высокооплачиваемым трудом;
- f) рассмотрение широкого круга вопросов, касающихся политики и программ, включая вопросы законодательства в сфере социального обеспечения и системы налогообложения, в соответствии с национальными приоритетами и политикой для выработки путей обеспечения равных и гибких возможностей в плане распределения мужчинами и женщинами своего времени и осуществления ими выбора в свою пользу между образованием и профессионально-технической подготовкой, оплачиваемым трудом, семейными обязанностями, добровольной деятельностью и другими формами общественно-полезного труда, отдыхом и свободным времяпрепровождением.



182. Правительствами, частным сектором и неправительственными организациями, профсоюзами и Организацией Объединенных Наций, соответственно:

- а) принятие с участием представителей соответствующих государственных органов и объединений работодателей и трудящихся надлежащих мер, призванных создать условия, в которых женщины и мужчины имели бы право на временный отпуск, перевод причитающихся им льгот и выходного пособия и на изменение режима рабочего времени без ущерба для развития карьеры и продвижения по службе;
- б) разработка и внедрение учебных программ путем проведения новаторских кампаний в средствах массовой информации и школьных и общинных учебных программ в целях повышения уровня информированности о равенстве полов и распространения нестереотипных представлений о роли женщин и мужчин в семье; предоставление вспомогательных услуг и создание благоприятных условий, в частности обеспечение ухода за детьми по месту работы и установление гибкого режима рабочего времени;
- с) принятие и обеспечение соблюдения законов, направленных на борьбу с сексуальным и другими формами домогательства на работе.

-----